



Совет Безопасности

Distr.: General
15 September 2021
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 7 сентября 2021 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

Я имею честь обратиться к вам по поводу Специального трибунала по Ливану.

Как Вам известно, в связи с неопределенным финансовым положением Специального трибунала в феврале 2021 года после консультаций с правительством Ливана и членами Совета Безопасности я обратился к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении субсидии в размере приблизительно 25 миллионов долл. США. Генеральная Ассамблея выделила Специальному трибуналу сумму в размере примерно 15,5 млн. долл. США.

Несмотря на эту субсидию и активную деятельность по мобилизации ресурсов, Специальный трибунал не располагает достаточным объемом финансовых средств для проведения судебного разбирательства по «взаимосвязанному» делу Айяша (STL-18-10) и на момент подготовки настоящего письма производство по нему остается приостановленным Судебной камерой II.

В свете финансового положения Специального трибунала Комитет по вопросам управления Специального трибунала утвердил на 2022 год бюджет в размере 8,3 млн долл. США, который будет включать финансирование завершения апелляционного производства по основному делу *Айяш и др.* (STL-11-01), мероприятий по свертыванию деятельности и началу осуществления остаточных процедур Специального трибунала после завершения рассмотрения апелляции по делу Айяша.

В соответствии со статьей 5(1) Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Ливанской Республикой об учреждении Специального трибунала, которое содержится в приложении к резолюции [1757 \(2007\)](#), 51 процент расходов Трибунала покрывается за счет добровольных взносов государств, а 49 процентов расходов — правительством Ливана.

Ливан по-прежнему привержен Специальному трибуналу, однако из-за продолжающегося социально-экономического и финансового кризиса в стране правительство Ливана в настоящее время не может подтвердить, сможет ли оно внести свой взнос в бюджет Специального трибунала на 2022 год. Кроме того, ни одно из государств-членов не объявило о принятии обязательств по выделению средств на 2022 год.



В соответствии с пунктом 2 статьи 5 приложения к резолюции 1757 (2007) Совета Безопасности, если добровольных взносов окажется недостаточно для выполнения Специальным трибуналом своего мандата, Генеральный секретарь и Совет Безопасности изучат альтернативные способы финансирования Специального трибунала. Для того чтобы Специальный трибунал мог завершить апелляционное производство по делу *Айяш и др.*, свернуть деятельность и приступить к выполнению своих остаточных функций, по проведении консультаций с правительством Ливана и членами Совета Безопасности я хочу сообщить Совету о своем намерении обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой о выделении Специальному трибуналу субсидии на 2022 год в размере приблизительно 8,3 млн. долл. США.

С учетом того, что по завершении рассмотрения апелляции по делу *Айяш и др.* Специальный трибунал приступит к выполнению своих остаточных функций, в дополнение к моему письму от 10 февраля 2021 года на имя Председателя Совета Безопасности, в котором я выразил намерение как можно скорее провести консультации по вопросу об остаточных функциях, которые, возможно, потребуется выполнять Специальному трибуналу, я рад сообщить Вам, что Организация Объединенных Наций и правительство Ливана согласовали следующие рамочные положения в отношении выполнения остаточных функций Специального трибунала.

Остаточные функции Специального трибунала будут выполняться в рамках не ведущей активной деятельности структуры, которая сохранит нынешнюю правовую базу, включая Соглашение и Статут Специального трибунала. Специальный трибунал будет состоять из минимальных административных подразделений, подкрепленных специальной судебной структурой, в рамках которой судьи и старшие должностные лица будут работать в основном удаленно, по мере необходимости.

Остаточные функции Специального трибунала будут в основном ограничены ведением и сохранением документации и архивов Специального трибунала, оказанием помощи национальным властям и предоставлением ответов на запросы об информации, а также защитой и поддержкой жертв и свидетелей. Хотя Специальный трибунал сохранит юридические полномочия для выполнения и других судебных функций, которыми в настоящее время наделен Специальный трибунал, никакой текущей судебной или следственной деятельности на остаточном этапе проводиться не будет, если только обстоятельства не потребуют выполнения этих судебных функций.

Остаточные функции будут выполняться после завершения рассмотрения апелляции по делу *Айяш и др.* до конца текущего мандатного периода, т. е. до февраля 2023 года. Если к концу указанного периода выполнение этих остаточных функций не будет завершено, действие Соглашения может быть продлено на дополнительный срок, который будет установлен Генеральным секретарем в консультации с правительством Ливана и Советом Безопасности, с тем чтобы Специальный трибунал мог завершить свою работу в соответствии со статьей 21 Соглашения.

После завершения деятельности Специального трибунала хранителем его документации и архивов будет Организация Объединенных Наций.

В свете финансового положения Специального трибунала стороны также договорились, что выполнение всех или некоторых из остаточных функций будет зависеть от наличия достаточного объема финансовых средств.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности при ближайшей возможности.

(Подпись) **Антониу Гутерриш**
